



RADA
EVROPSKÉ UNIE

Brusel 3. června 2008 (05.06)
(OR. en)

9939/08

Interinstitucionální spis:
2007/0129 (COD)

SOC 318
CODEC 660

ZPRÁVA

Odesílatel: Výbor stálých zástupců
Příjemce: Rada ve složení pro zaměstnanost, sociální politiku, zdraví a ochranu spotřebitele
Č. návrhu
Komise: 11519/07 SOC 273 CODEC 760 – KOM(2007) 376 v konečném znění
Předmět: **Návrh nařízení Evropského Parlamentu a Rady, kterým se mění přílohy nařízení (ES) č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení – Obecný přístup**

I. ÚVOD

1. Dne 29. dubna 2004 přijal Evropský parlament a Rada nařízení (ES) č. 883/2004¹ o koordinaci systémů sociálního zabezpečení (dále jen „základní nařízení“), kterým se modernizuje a zjednodušuje koordinace systémů sociálního zabezpečení v rámci EU. Toto nařízení má nahradit nařízení (EHS) č. 1408/71².

¹ Úř. věst. L 166, 30.4.2004, oprava Úř. věst. L 200, 7.6.2004.

² Nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodiny pohybující se v rámci Společenství, Úř. věst. L 149, 5.7.1971, s. 2. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1992/2006 (Úř. věst. L 392, 30.12.2006, s. 1).

2. Součástí základního nařízení jsou přílohy obsahující ustanovení týkající se jednotlivých členských států. Obsah některých z těchto příloh nebyl v okamžiku přijetí nařízení ještě stanoven.
3. V základním nařízení bylo stanoveno, že obsah jeho přílohy II (ustanovení úmluv, které zůstávají v platnosti), přílohy X (zvláštní nepřispěvkové peněžité dávky) a přílohy XI³ (zvláštní ustanovení pro používání právních předpisů členských států), které zůstaly prázdné, by měl být určen nejpozději do dne použitelnosti nařízení. Navíc je třeba některé přílohy nařízení upravit tak, aby byly zohledněny jednak požadavky členských států, které k Evropské unii přistoupily poté, co bylo nařízení přijato, a jednak nedávný vývoj v dalších členských státech. To je účelem návrhu, kterým se mění přílohy nařízení (ES) č. 883/2004, který Komise předložila dne 3. července 2007.
4. Jelikož navrhovaným právním základem jsou články 42 a 308 Smlouvy, musí Rada rozhodnout jednomyslně v souladu s postupem spolurozhodování s Evropským parlamentem.
5. Evropský parlament dosud nevydal stanovisko.
6. S ohledem na předmětnou oblast se bude nařízení, které má být přijato, vztahovat rovněž na Evropský hospodářský prostor.

³ Příloha XI byla rovněž předmětem zvláštního návrhu Komise, který byl přezkoumán souběžně s návrhem prováděcího nařízení k nařízení Rady (EHS) č. 883/2004.

II. VÝSLEDEK JEDNÁNÍ VÝBORU STÁLÝCH ZÁSTUPCŮ:

7. Na svém zasedání dne 3. června 2008 dosáhl Výbor stálých zástupců shody na znění návrhu nařízení.
8. Všechny delegace si ponechaly výhradu jazykového přezkumu, dokud nebudou k dispozici znění v jejich jazykových verzích.

III. ZÁVĚR

V očekávání přijetí stanoviska Evropského parlamentu v prvním čtení tudíž Výbor stálých zástupců vyzývá Radu, aby:

- dosáhla obecného přístupu ke znění návrhu nařízení, které je uvedeno v příloze I, s výhradou vyjasnění, jehož se týká vysvětlivka v příloze II;
- rozhodla vložit návrh prohlášení do zápisu z jednání Rady ve znění uvedeném v příloze III.

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY,

kterým se mění přílohy nařízení (ES) č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení

(Text s významem pro EHP a Švýcarsko)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 42 a 308 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ze dne 29. dubna 2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení stanoví, že obsah příloh II, X a XI uvedeného nařízení musí být určen přede dnem jeho použitelnosti.
- (2) Navíc je třeba upravit některé přílohy nařízení (ES) č. 883/2004 tak, aby byly zohledněny jednak požadavky členských států, které k Evropské unii přistoupily poté, kdy bylo nařízení přijato, a jednak nedávný vývoj v dalších členských státech.

- (3) Nařízení (ES) č. 883/2004 stanoví, že se použije ode dne vstupu prováděcího nařízení v platnost. Toto nařízení by se tudíž mělo použít od stejného data.
- (4) Nařízení (ES) č. 883/2004 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přílohy nařízení (ES) č. 883/2004 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne použitelnosti nařízení (ES) č. 883/2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

PŘÍLOHA

1) Příloha I nařízení (ES) č. 883/2004 se mění takto:

1. V části I (zálohy na výživné):

a) dosavadní oddíl „A. BELGIE“ se označuje jako „[...] BELGIE“;

aa) za oddíl „[...] BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„[...] BULHARSKO

Výživné vyplácené státem podle článku 92 zákona o rodině.“;

b) dosavadní oddíly „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“ se označují jako „[...] DÁNSKO“, „[...] NĚMECKO“;

c) za oddíl „[...] NĚMECKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„ESTONSKO

Příspěvky na výživu podle zákona o příspěvcích na výživu ze dne 21. února 2007“;

„ŠPANĚLSKO

Zálohy na výživné podle královské vyhlášky 1618/2007 ze dne 7. prosince 2007.“;

d) dosavadní oddíl „D. FRANCIE“ se označuje jako „[...] FRANCIE“;

- e) za oddíl „[...] FRANCIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„[...] LITVA

Platby z Fondu výživného pro děti podle zákona o Fondu výživného pro děti“;

„[...] LUCEMBURSKO

Zálohy na výživné a zpětné vymáhání výživného ve smyslu zákona ze dne 26. července 1980.“;

- f) dosavadní oddíl „E. RAKOUSKO“ se označuje jako „[...] RAKOUSKO“;

- g) za oddíl „[...] RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„[...] POLSKO

Dávky z Fondu výživného podle zákona o pomoci osobám majícím nárok na výživné“;

- h) dosavadní oddíl „F. PORTUGALSKO“ se označuje jako „[...] PORTUGALSKO“;

- i) za oddíl „[...] PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„[...] SLOVINSKO

Náhrada výživného v souladu se zákonem Republiky Slovinsko ze dne 25. července 2006 o veřejném garančním a podpůrném fondu.

[...] SLOVENSKO

Náhradní výživné podle zákona č. 452/2004 Sb. o náhradním výživném, ve znění pozdějších předpisů.“;

- j) dosavadní oddíly „G. FINSKO“ a „H. ŠVÉDSKO“ se označují jako „[...] FINSKO“ a „[...] ŠVÉDSKO“.

2. V části II (zvláštní dávky při narození dítěte a při osvojení dítěte):

- a) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„[...] BULHARSKO

Jednorázová mateřská dávka (zákon o rodinných přídavcích na děti).

[...] ČESKÁ REPUBLIKA

Porodné.

[...] ESTONSKO

- a) Porodné;
b) Příspěvek při osvojení dítěte.“;

- b) dosavadní oddíly „B. ŠPANĚLSKO“ a „C. FRANCIE“ se označují jako „[...] ŠPANĚLSKO“ a „[...] FRANCIE“;

- bb) oddíl „[...] ŠPANĚLSKO“ se nahrazuje tímto:

„[...] ŠPANĚLSKO

Jednorázový příspěvek při narození dítěte a při osvojení dítěte“;

- c) za oddíl „[...] FRANCIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„[...] LOTYŠSKO

- a) Příspěvek při narození dítěte;
- b) Příspěvek při osvojení dítěte.

[...] LITVA

Jednorázový příspěvek na dítě.“;

- d) dosavadní oddíl „D. LUCEMBURSKO“ se označuje jako „[...] LUCEMBURSKO“;

- e) za oddíl „[...] LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„[...] MAĎARSKO

Mateřský příspěvek.

[...] POLSKO

Jednorázový příspěvek při narození dítěte (zákon o rodinných dávkách).

[...] RUMUNSKO

- a) Porodné;
- b) Výbava pro novorozence.

[...] SLOVINSKO

Příspěvek při narození dítěte.

[...] SLOVENSKO

- a) Porodné;
- b) Doplatek k porodnému.“;

- f) dosavadní oddíl „E. FINSKO“ se označuje jako „[...] FINSKO“.

2) Příloha II nařízení (ES) č. 883/2004 se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA II

USTANOVENÍ ÚMLUV, KTERÉ ZŮSTÁVAJÍ V PLATNOSTI A KTERÉ SE PŘÍPADNĚ OMEZUJÍ NA OSOBY, NA NĚŽ SE VZTAHUJÍ

(Čl. 8 odst. 1))

Obecné poznámky

Je třeba pamatovat na to, že v této příloze nejsou uvedena ustanovení dvoustranných úmluv, které nespádají do oblasti působnosti tohoto nařízení a které zůstávají v platnosti mezi členskými státy. Sem patří závazky mezi členskými státy vyplývající z úmluv, jež obsahují například ustanovení týkající se sčítání dob pojištění získaných ve třetí zemi.

Ustanovení úmluv o sociálním zabezpečení, které zůstávají použitelné

[...] BELGIE – NĚMECKO

Články 3 a 4 závěrečného protokolu ze dne 7. prosince 1957 k obecné úmluvě ze stejného dne, ve znění dodatkového protokolu ze dne 10. listopadu 1960 (zápočet dob pojištění získaných v některých pohraničních regionech před druhou světovou válkou, během ní a po ní).

[...] BELGIE – LUCEMBURSKO

Úmluva ze dne 24. března 1994 o sociálním zabezpečení přeshraničních pracovníků (týkající se doplňkové paušální náhrady).

[...] BULHARSKO – NĚMECKO

Ustanovení čl. 28 odst. 1 písm. b) úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 17. prosince 1997 (zachování úmluv uzavřených mezi Bulharskem a bývalou Německou demokratickou republikou pro osoby, které již pobíraly důchod před rokem 1996).

[...] BULHARSKO – RAKOUSKO

Ustanovení čl. 38 odst. 3 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 14. dubna 2005 (zápočet dob pojištění získaných do 27. listopadu 1961); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje.

[...] BULHARSKO – SLOVINSKO

Ustanovení čl. 32 odst. 2 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 18. prosince 1957 (zápočet dob pojištění získaných do 31. prosince 1957).

[...] ČESKÁ REPUBLIKA – NĚMECKO

Ustanovení čl. 39 odst. 1 písm. b) a c) smlouvy o sociálním zabezpečení ze dne 27. července 2001 (zachování dohody uzavřené mezi bývalou Československou republikou a bývalou Německou demokratickou republikou pro osoby, které již pobíraly důchod před rokem 1996); zápočet dob pojištění získaných v jednom ze smluvních států pro osoby, které ke dni 1. září 2002 za tyto doby již pobíraly důchod od druhého smluvního státu a přitom pobývaly na jeho území).

[...] ČESKÁ REPUBLIKA – KYPR

Ustanovení čl. 32 odst. 4 smlouvy o sociálním zabezpečení ze dne 19. ledna 1999 (určení pravidel pro výpočet dob zaměstnání získaných podle příslušné dohody z roku 1976); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje.

[...] ČESKÁ REPUBLIKA – LUCEMBURSKO

Ustanovení čl. 52 odst. 8 smlouvy o sociálním zabezpečení ze dne 17. listopadu 2000 (zápočet dob důchodového pojištění pro politické uprchlíky).

[...] ČESKÁ REPUBLIKA – RAKOUSKO

Ustanovení čl. 32 odst. 3 smlouvy o sociálním zabezpečení ze dne 20. července 1999 (zápočet dob pojištění získaných před 27. listopadem 1961); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje.

[...] ČESKÁ REPUBLIKA – SLOVENSKO

Ustanovení článků 12, 20 a 33 smlouvy o sociálním zabezpečení ze dne 29. října 1992 (článek 12 určuje příslušnost pro přiznávání pozůstalostních důchodů; článek 20 určuje pravidla pro výpočet dob pojištění získaných do dne rozdělení České a Slovenské Federativní Republiky; článek 33 určuje příslušnost pro výplatu důchodů přiznaných do dne rozdělení České a Slovenské Federativní Republiky).

[...] DÁNSKO – FINSKO

Článek 7 Severské úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 18. srpna 2003 (týkající se krytí zvláštních cestovních nákladů v případě onemocnění během pobytu v jiné severské zemi, jež vyžaduje nákladnější zpáteční cestu do země bydliště).

[...] DÁNSKO – ŠVÉDSKO

Článek 7 Severské úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 18. srpna 2003 (týkající se krytí zvláštních cestovních nákladů v případě onemocnění během pobytu v jiné severské zemi, jež vyžaduje nákladnější zpáteční cestu do země bydliště).

[...] NĚMECKO – ŠPANĚLSKO

Ustanovení čl. 45 odst. 2 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 4. prosince 1973 (zastoupení diplomatickými a konzulárními orgány).

[...] NĚMECKO – FRANCIE

- a) Dodatková dohoda č. 4 ze dne 10. července 1950 k obecné úmluvě ze stejného dne, ve znění dodatku č. 2 ze dne 18. června 1955 (zápočet dob pojištění získaných v období od 1. července 1940 do 30. června 1950);
- b) Hlava I uvedeného dodatku č. 2 (zápočet dob pojištění získaných do 8. května 1945);

- c) Body 6, 7 a 8 obecného protokolu ze dne 10. července 1950 k obecné úmluvě ze stejného dne (správní ujednání);
- d) Hlavy II, III a IV dohody ze dne 20. prosince 1963 (sociální zabezpečení v Sársku).

[...] NĚMECKO – LUCEMBURSKO

Články 4, 5, 6 a 7 smlouvy ze dne 11. července 1959 (zápočet dob pojištění získaných v období od září roku 1940 do června roku 1946).

[...] NĚMECKO – MAĎARSKO

Ustanovení čl. 40 odst. 1 písm. b) úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 2. května 1998 (zachování úmluvy uzavřené mezi bývalou Německou demokratickou republikou a Maďarskem pro osoby, které již pobíraly důchod před rokem 1996).

[...] NĚMECKO – NIZOZEMSKO

Články 2 a 3 dodatkové dohody č. 4 ze dne 21. prosince 1956 k úmluvě ze dne 29. března 1951 (vyřízení nároků nizozemských pracovníků získaných v rámci německého systému sociálního pojištění v období od 13. května 1940 do 1. září 1945).

[...] NĚMECKO – RAKOUSKO

- a) Ustanovení čl. 1 odst. 5 a článku 8 úmluvy o pojištění pro případ nezaměstnanosti ze dne 19. července 1978 a bodu 10 závěrečného protokolu k této úmluvě (poskytování příspěvků v nezaměstnanosti přeshraničním pracovníkům předchozím státem zaměstnání) se nadále použijí pro osoby, které vykonávaly přeshraniční práci do 1. ledna 2005 včetně a které se stanou nezaměstnanými do 1. ledna 2011;
- b) Ustanovení čl. 14 odst. 2 písm. g), h), i) a j) úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 4. října 1995 (určení příslušnosti obou zemí, pokud jde o dřívější pojistné případy a získané doby pojištění); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje.

[...] NĚMECKO – POLSKO

- a) Úmluva ze dne 9. října 1975 o důchodovém a úrazovém pojištění, za podmínek a v oblasti působnosti čl. 27 odst. 2 až 4 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 8. prosince 1990 (zachování právního statusu osob, které měly bydliště na území Německa nebo Polska do 1. ledna 1991 a které tam i nadále pobývají, a to na základě úmluvy z roku 1975;
- b) Ustanovení čl. 27 odst. 5 a čl. 28 odst. 2 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 8. prosince 1990 (zachování nároku na důchod vyplácený na základě úmluvy z roku 1957 uzavřené mezi bývalou Německou demokratickou republikou a Polskem; zápočet dob pojištění získaných polskými zaměstnanci podle úmluvy z roku 1988 uzavřené mezi bývalou Německou demokratickou republikou a Polskem).

[...] NĚMECKO – RUMUNSKO

Ustanovení čl. 28 odst. 1 písm. b) úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 8. dubna 2005 (zachování úmluvy uzavřené mezi bývalou Německou demokratickou republikou a Rumunskem pro osoby, které již pobíraly důchod před rokem 1996).

[...] NĚMECKO – SLOVINSKO

Ustanovení článku 42 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 24. září 1997 (vyřízení nároků získaných do 1. ledna 1956 v rámci systému sociálního zabezpečení druhého smluvního státu); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje.

[...] NĚMECKO – SLOVENSKO

Ustanovení čl. 29 odst. 1 druhého a třetího pododstavce dohody ze dne 12. září 2002 (zachování úmluvy uzavřené mezi bývalou Československou republikou a bývalou Německou demokratickou republikou pro osoby, které již pobíraly důchod před rokem 1996; zápočet dob pojištění získaných v jednom smluvním státě pro osoby, které ke dni 1. prosince 2003 za tyto doby již pobíraly důchod od druhého smluvního státu a přitom pobývaly na jeho území).

[...] NĚMECKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

- a) Ustanovení čl. 7 odst. 5 a 6 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 20. dubna 1960 (právní předpisy platné pro civilní zaměstnance ozbrojených sil);
- b) Ustanovení čl. 5 odst. 5 a 6 úmluvy o pojištění pro případ nezaměstnanosti ze dne 20. dubna 1960 (právní předpisy platné pro civilní zaměstnance ozbrojených sil).

[...] IRSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Ustanovení čl. 19 odst. 2 dohody ze dne 14. prosince 2004 o sociálním zabezpečení (týkající se převodu a zápočtu některých nároků na dávky v invaliditě).

[...] ŠPANĚLSKO – PORTUGALSKO

Článek 22 obecné úmluvy ze dne 11. června 1969 (vývoz dávek v nezaměstnanosti). Tento údaj zůstane v platnosti po dobu dvou let ode dne použitelnosti nařízení (ES) č. 883/2004.

[...] ITÁLIE – SLOVINSKO

- a) Dohoda o úpravě vzájemných závazků v oblasti sociálního zabezpečení s odkazem na odstavec 7 přílohy XIV mírové smlouvy, uzavřená výměnou nót dne 5. února 1959 (zápočet dob pojištění získaných do 18. prosince 1954); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje;
- b) Ustanovení čl. 45 odst. 3 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 7. července 1997 týkající se bývalé zóny B Svobodného území Terst (zápočet dob pojištění získaných do 5. října 1956); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje.

[...] LUCEMBURSKO – PORTUGALSKO

Dohoda ze dne 10. března 1997 (o uznávání rozhodnutí institucí jedné smluvní strany týkající se invalidního stavu žadatelů o důchod od institucí druhé smluvní strany).

[...] LUCEMBURSKO – SLOVENSKO

Ustanovení čl. 50 odst. 5 smlouvy o sociálním zabezpečení ze dne 23. května 2002 (zápočet dob důchodového pojištění pro politické uprchlíky).

[...] MAĎARSKO – RAKOUSKO

Ustanovení čl. 36 odst. 3 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 31. března 1999 (zápočet dob pojištění získaných do 27. listopadu 1961); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje.

[...] MAĎARSKO – SLOVINSKO

Článek 31 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 7. října 1957 (zápočet dob pojištění získaných do 29. května 1956); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje.

[...] MAĎARSKO – SLOVENSKO

Ustanovení čl. 34 odst. 1 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 30. ledna 1959 (čl. 34 odst. 1 uvedené úmluvy stanoví, že doby pojištění přiznané přede dnem podpisu úmluvy se považují za doby pojištění smluvního státu, na jehož území měla oprávněná osoba své bydliště); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje.

[...] RAKOUSKO – POLSKO

Ustanovení čl. 33 odst. 3 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 7. září 1998 (zápočet dob pojištění získaných do 27. listopadu 1961); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje.

[...] RAKOUSKO – RUMUNSKO

Ustanovení čl. 37 odst. 3 dohody o sociálním zabezpečení ze dne 28. října 2005 (zápočet dob pojištění získaných do 27. listopadu 1961); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje.

[...] RAKOUSKO – SLOVINSKO

Článek 37 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 10. března 1997 (zápočet dob pojištění získaných do 1. ledna 1956); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje.

[...] RAKOUSKO – SLOVENSKO

Ustanovení čl. 34 odst. 3 smlouvy o sociálním zabezpečení ze dne 21. prosince 2001 (zápočet dob pojištění získaných do 27. listopadu 1961); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje.

[...] PORTUGALSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

(zrušeno)

[...] FINSKO – ŠVÉDSKO

Článek 7 Severské úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 18. srpna 2003 (týkající se krytí zvláštních cestovních nákladů v případě onemocnění během pobytu v jiné severské zemi, jež vyžaduje nákladnější zpáteční cestu do země bydliště).

3) Příloha III nařízení (ES) č. 883/2004 se mění takto:

1. Za údaj „DÁNSKO“ se vkládá údaj „ESTONSKO“.
2. Údaj „IRSKO“ se přesouvá mezi údaje „ESTONSKO“ a „ŠPANĚLSKO“.
3. Za údaj [...] „ŠPANĚLSKO“ se vkládají tyto údaje:

„ITÁLIE

LITVA

MAĎARSKO“.

4) Příloha IV nařízení (ES) č. 883/2004 se mění takto:

1. Za údaj „BELGIE“ se vkládají tyto údaje:

„BULHARSKO

ČESKÁ REPUBLIKA“.

2. Údaj „ITÁLIE“ se zrušuje.
3. Za údaj „FRANCIE“ se vkládá údaj „KYPR“.
4. Za údaj „LUCEMBURSKO“ se vkládá údaj „MAĎARSKO“.
5. Za údaj „RAKOUSKO“ se vkládají tyto údaje:

„POLSKO

SLOVINSKO“.

5) Příloha VI nařízení (ES) č. 883/2004 se mění takto:

1. Na začátek přílohy se vkládají nové oddíly, které znějí:

„[...] ČESKÁ REPUBLIKA

Plné invalidní důchody pro osoby, jejichž plná invalidita vznikla před dosažením osmnácti let věku a které nebyly po potřebnou dobu pojištěny (§ 42 zákona č. 155/1995 Sb. o důchodovém pojištění).

[...] ESTONSKO

- a) Invalidní důchody, které byly přiznány před 1. dubnem 2000 podle zákona o státních příspěvcích a zůstaly zachovány podle zákona o státním důchodovém pojištění;
- b) Státní důchody přiznané na základě invalidity podle zákona o státním důchodovém pojištění;
- c) Invalidní důchody, které byly přiznány podle zákona o službě v ozbrojených silách, zákona o policejní službě, zákona o úřadu státního zástupce, zákona o statusu soudců, zákona o platech, důchodech a dalším sociálním zajištění členů Riigikogu a zákona o funkčních požitcích prezidenta republiky.“.

2. Pořadí dosavadních oddílů „A. ŘECKO“ a „B. IRSKO“ se mění a tyto oddíly se označují jako „[...] IRSKO“ a „[...] ŘECKO“.

3. Oddíl „[...] IRSKO“ se nahrazuje tímto:

„Část 2 kapitola 17 zákona o sociálním zabezpečení z roku 2005 v úplném znění.“

4. Za oddíl „[...] ŘECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„[...] LOTYŠSKO

Invalidní důchody (třetí skupina) podle čl. 16 odst. 1 a 2 zákona o státních důchodech ze dne 1. ledna 1996.“.

5. Údaje v oddíle „[...] FINSKO“ se nahrazují tímto:

Státní důchody pro osoby, které se narodily s postižením nebo se staly postiženými v raném věku (zákon č. 568/2007 o státních důchodech);

Invalidní důchody podle přechodných pravidel, přiznané do 1. ledna 1994 (zákon č. 569/2007 o výkonu zákona o státních důchodech).

6. Pořadí dosavadních oddílů „D. ŠVÉDSKO“ a „E. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „[...] ŠVÉDSKO“ a „[...] SPOJENÉ KRÁLOSTVÍ“.

- 6) Příloha VII nařízení (ES) č. 883/2004 se mění takto:

1. V tabulkách s nadpisy „BELGIE“ a „FRANCIE“ se zrušují řádky týkající se Lucemburska.
2. Tabulka s nadpisem „LUCEMBURSKO“ se zrušuje.

- 7) Část 2 přílohy VIII nařízení (ES) č. 883/2004 se mění takto:

1. Na začátek části 2 se vkládají nové oddíly, které znějí:

„[...] BULHARSKO

Starobní důchody z doplňkového povinného důchodového pojištění podle části II hlavy II zákona o sociálním pojištění.

[...] ESTONSKO

Povinný fondový systém starobních důchodů“.

2. Pořadí dosavadních oddílů „N. FRANCIE“, „O. LOTYŠSKO“, „P. MAĎARSKO“ se mění a tyto oddíly se označují jako „[...] FRANCIE“, „[...] LOTYŠSKO“, „[...] MAĎARSKO“.

3. V oddíle [...] RAKOUSKO se vkládá nový údaj, který zní:
 - 7) Dávky podle statutu instituce sociálního zabezpečení Spolkové komory profesionálních účetních a daňových poradců podle rakouského zákona o profesionálních účetních a daňových poradcích (Wirtschaftstreuhandberufsgesetz).
 4. Pořadí dosavadního oddílu „R. POLAND“ se mění a tento oddíl se označuje jako „[...] POLSKO“.
 5. Pořadí dosavadních oddílů „S. SLOVINSKO“, „T. SLOVENSKO“, „U. ŠVÉDSKO“ a „V. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „[...] SLOVINSKO“, „[...] SLOVENSKO“, „[...] ŠVÉDSKO“ a „[...] SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“.
- 8) Příloha IX nařízení (ES) č. 883/2004 se mění takto:
1. V části I:
 - a) Údaj „IRSKO“ se přesouvá mezi „DÁNSKO“ a „ŘECKO“;
 - aa) za oddíl „[...] FRANCIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„[...] LOTYŠSKO
Invalidní důchody (třetí skupina) podle čl. 16 odst. 1 a 2 zákona o státních důchodech ze dne 1. ledna 1996.“;
 - b) dosavadní oddíl „G. NIZOZEMSKO“ se označuje jako „[...] NIZOZEMSKO“ a v údajích v tomto oddíle se doplňuje nový údaj, který zní:

„Zákon ze dne 10. listopadu 2005 o práci a mzdě podle pracovní schopnosti (WIA)“;

- c) údaje v oddíle „[...] FINSKO“ se nahrazují tímto:

Státní důchody pro osoby, které se narodily s postižením nebo se staly postiženými v raném věku (zákon č. 568/2007 o státních důchodech);

Státní důchody a pozůstalostní důchody určené podle přechodných pravidel a přiznané do 1. ledna 1994 (zákon č. 569/2007 o výkonu zákona o státních důchodech);

Doplňková výše sirotčího důchodu při výpočtu nezávislé dávky podle zákona o státních důchodech (zákon č. 568/2007 o státních důchodech);

- d) Údaj v oddíle „[...] ŠVÉDSKO“ se nahrazuje tímto:

„Švédská podpora v nemoci a podpora při pracovní neschopnosti závislá na příjmu (zákon 1962:381).

Švédský minimální důchod a minimální podpora, jež nahradily plně švédské státní důchody poskytované podle právních předpisů o státních důchodech platných přede dnem 1. ledna 1993, a plný státní důchod přiznaný v rámci přechodných pravidel právních předpisů platných od tohoto dne.“.

2. V části II:

- a) za oddíl „[...] ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„[...] LOTYŠSKO

Pozůstalostní důchod vypočítaný na základě dob pojištění považovaných za získané (čl. 23 odst. 8 zákona o státních důchodech ze dne 1. ledna 1996).

[...] LITVA

- a) Důchody z důvodu pracovní neschopnosti ze státního sociálního pojištění, vyplácené podle zákona o důchodu ze státního sociálního pojištění;
 - b) Pozůstalostní a sirotčí důchody ze státního sociálního pojištění, vypočítané na základě důchodu zesnulé osoby z důvodu pracovní neschopnosti podle zákona o důchodu ze státního sociálního pojištění.“;
- b) dosavadní oddíl „D. LUCEMBURSKO“ se označuje jako „[...] LUCEMBURSKO“;
- c) za oddíl „[...] LUCEMBURSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„[...] SLOVENSKO

- a) Slovenský invalidní důchod a pozůstalostní důchod z něj odvozený;
 - b) Invalidní důchod pro osobu, která se stala invalidní jako vyživované dítě a u které se požadovaná doba pojištění vždy považovala za splněnou (čl. 70 odst. 2, čl. 72 odst. 3 a čl. 73 odst. 3 a 4 zákona č. 461/2003 o sociálním pojištění, ve znění pozdějších předpisů).“;
- d) pořadí oddílů „E. FINSKO“ a „F. ŠVÉDSKO“ se mění a tyto oddíly se označují jako „[...] FINSKO“ a „[...] ŠVÉDSKO“.

3. V části III se položka „Severská úmluva ze dne 15. června 1992 o sociálním zabezpečení“ nahrazuje tímto:

„Severská úmluva o sociálním zabezpečení ze dne 18. srpna 2003“.

9) Příloha X nařízení (ES) č. 883/2004 se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA X
ZVLÁŠTNÍ NEPŘÍSPĚVKOVÉ PENĚŽITÉ DÁVKY
(čl. 70 odst. 2 písm. c))

[...] BELGIE

- a) Příspěvek k náhradě příjmů (zákon ze dne 27. února 1987);
- b) Zaručený příjem pro starší osoby (zákon ze dne 22. března 2001).

[...] BULHARSKO

Sociální starobní důchod (článek 89 zákona o sociálním zabezpečení).

[...] ČESKÁ REPUBLIKA

Sociální příplatek (zákon č. 117/1995 Sb., o státní sociální podpoře).

[...] DÁNSKO

Výdaje na bydlení pro důchodce (zákon o pomoci pro individuální bydlení, v úplném znění zákona č. 204 ze dne 29. března 1995).

[...] NĚMECKO

- a) Základní příjem na úrovni životního minima pro starší osoby a pro osoby se sníženou schopností výdělků podle knihy XII kapitoly 4 zákona o sociálním zabezpečení;
- b) Dávky na zajištění živobytí podle základního ustanovení pro uchazeče o zaměstnání, pokud nejsou s ohledem na tyto dávky splněny požadavky opravňující k dočasnému příplatku po obdržení dávek v nezaměstnanosti (čl. 24 odst. 1 knihy II zákona o sociálním zabezpečení).

[...] ESTONSKO

- a) Příspěvky pro dospělé osoby se zdravotním postižením (zákon o sociálních dávkách pro osoby se zdravotním postižením ze dne 27. ledna 1999);
- b) Státní podpora v nezaměstnanosti (zákon o službách a podpoře na trhu práce ze dne 29. září 2005).

[...] IRSKO

- a) Dávka při hledání zaměstnání (zákon o sociálním zabezpečení v úplném znění z roku 2005, část 3 kapitola 2);
- b) Státní (nepříspěvkový) důchod (zákon o sociálním zabezpečení v úplném znění z roku 2005 část 3 kapitola 4);
- c) Vdovský (nepříspěvkový) a vdovecký (nepříspěvkový) důchod (zákon o sociálním zabezpečení v úplném znění z roku 2005, část 3 kapitola 6);
- d) Příspěvek v invaliditě (zákon o sociálním zabezpečení v úplném znění z roku 2005 část 3 kapitola 10);
- e) Příspěvek na mobilitu (zákon o veřejném zdraví z roku 1970, článek 61);
- f) Důchod pro nevidomé (zákon o sociálním zabezpečení v úplném znění z roku 2005, část 3 kapitola 5).

[...] ŘECKO

Zvláštní dávky pro starší osoby (zákon č. 1296/82).

[...] ŠPANĚLSKO

- a) Záruka minimálního příjmu (zákon č. 13/82 ze dne 7. dubna 1982);
- b) Peněžité dávky na pomoc starším osobám a invalidům nezpůsobilým k práci (královská vyhláška č. 2620/81 ze dne 24. července 1981);
- c) i) Nepříspěvkové invalidní a starobní důchody uvedené v čl. 38 odst. 1 úplného znění obecného zákona o sociálním zabezpečení, schváleného královskou legislativní vyhláškou č. 1/1994 ze dne 20. června 1994; a
- ii) dávky doplňující výše uvedené důchody, které jsou stanoveny v právních předpisech autonomních oblastí, pokud tyto příplatky zaručují příjem na úrovni životního minima s ohledem na hospodářskou a sociální situaci v dotčených autonomních oblastech;

- d) Příspěvky na podporu mobility a náhradu nákladů na dopravu (zákon č. 13/1982 ze dne 7. dubna 1982).

[...] FRANCIE

- a) Doplnkové příspěvky:
 - i) ze zvláštního fondu pro invaliditu, a
 - ii) z fondu solidarity pro starobní důchody, pokud jde o získaná práva (zákon ze dne 30. června 1956, kodifikovaný v knize VIII zákoníku sociálního zabezpečení);
- b) Příspěvek dospělým zdravotně postiženým (zákon ze dne 30. června 1975, kodifikovaný v knize VIII zákoníku sociálního zabezpečení);
- c) Zvláštní příspěvek, pokud jde o získaná práva (zákon ze dne 10. července 1952, kodifikovaný v knize VIII zákoníku sociálního zabezpečení);
- d) Starobní příspěvek solidarity (nařízení ze dne 24. června 2004, kodifikované v knize VIII zákoníku sociálního zabezpečení) s účinností od 1. ledna 2006.

[...] ITÁLIE

- a) Sociální důchody pro osoby bez prostředků (zákon č. 153 ze dne 30. dubna 1969);
- b) Důchody a příspěvky pro civilní zdravotně postižené osoby a invalidy (zákony č. 118 ze dne 30. března 1974, č. 18 ze dne 11. února 1980 a č. 508 ze dne 23. listopadu 1988);
- c) Důchody a příspěvky pro hluchoněmé (zákony č. 381 ze dne 26. května 1970 a č. 508 ze dne 23. listopadu 1988);
- d) Důchody a příspěvky pro civilní nevidomé (zákony č. 382 ze dne 27. května 1970 a č. 508 ze dne 23. listopadu 1988);
- e) Příplatky k minimálním důchodům (zákony č. 218 ze dne 4. dubna 1952, č. 638 ze dne 11. listopadu 1983 a č. 407 ze dne 29. prosince 1990);
- f) Příplatky k dávkám v invaliditě (zákon č. 222 ze dne 12. června 1984);
- g) Sociální příspěvek (zákon č. 335 ze dne 8. srpna 1995);
- h) Zvýšení sociálních dávek (čl. 1 odst. 1 a 12 zákona č. 544 ze dne 29. prosince 1988 ve znění pozdějších předpisů).

[...] KYPR

- a) Sociální důchod (zákon o sociálních důchodech z roku 1995 (zákon č. 25(I)/95) ve znění pozdějších předpisů);
- b) Příspěvek pro osoby s těžkým motorickým postižením (rozhodnutí Rady ministrů č. 38 210 ze dne 16. října 1992, č. 41 370 ze dne 1. srpna 1994, č. 46 183 ze dne 11. června 1997 a č. 53 675 ze dne 16. května 2001);
- c) Zvláštní příspěvek pro nevidomé (zákon o zvláštních příspěvcích z roku 1996 (zákon č. 77(I)/96) ve znění pozdějších předpisů).

[...] LOTYŠSKO

- a) Dávka státního sociálního zabezpečení (zákon o státních sociálních dávkách ze dne 1. ledna 2003);
- b) Příspěvek na úhradu nákladů na dopravu pro postižené osoby s omezenou pohyblivostí (zákon o státních sociálních dávkách ze dne 1. ledna 2003).

[...] LITVA

- a) Důchod sociální pomoci (zákon z roku 2005 o dávkách státní sociální pomoci, článek 5);
- b) Zvláštní pomocný příspěvek (zákon z roku 2005 o dávkách státní sociální pomoci, článek 15);
- c) Příspěvek na dopravu pro zdravotně postižené osoby s pohybovými problémy (zákon z roku 2000 o příspěvku na dopravu, článek 7).

[...] LUCEMBURSKO

Příjem pro těžce zdravotně postižené (čl. 1 odst. 2 zákona ze dne 12. září 2003), s výjimkou osob uznaných za zdravotně postižené pracovníky a zaměstnaných na normálním trhu práce nebo v chráněném prostředí.

[...] MAĎARSKO

- a) Invalidní důchod (vyhláška Rady ministrů č. 83/1987 (XII 27) o invalidním důchodu);
- b) Nepříspěvkový starobní důchod (zákon č. III z roku 1993 o správě sociálních věcí a sociálních dávkách);
- c) Příspěvek na přepravu (vládní vyhláška č. 164/1995 (XII 27) o příspěvcích na přepravu pro osoby s těžkým zdravotním postižením).

[...] MALTA

- a) Doplnkový příspěvek (článek 73 zákona o sociálním zabezpečení (kap. 318) z roku 1987);
- b) Starobní důchod (zákon o sociálním zabezpečení (kap. 318) z roku 1987).

[...] NIZOZEMSKO

- a) Zákon o pomoci v invaliditě pro mladé zdravotně postižené ze dne 24. dubna 1997 (Wajong);
- b) Zákon o doplňkových dávkách ze dne 6. listopadu 1986 (TW).

[...] RAKOUSKO

Vyrovňovací příspěvek (spolkový zákon ze dne 9. září 1955 o všeobecném sociálním pojištění – ASVG, spolkový zákon ze dne 11. října 1978 o živnostenském sociálním pojištění – GSVG a spolkový zákon ze dne 11. října 1978 o sociálním pojištění zemědělců – BSVG).

[...] POLSKO

Sociální důchod (zákon o sociálním důchodu ze dne 27. června 2003).

[...] PORTUGALSKO

- a) Nepříspěvkový státní starobní a invalidní důchod (zákonný dekret č. 464/80 ze dne 13. října 1980);
- b) Nepříspěvkový vdovský a vdovecký důchod (nařízení č. 52/81 ze dne 11. listopadu 1981);
- c) Příspěvek solidarity pro starší osoby (zákonný dekret č. 232/2005 ze dne 29. prosince 2005, ve znění zákonného dekretu č. No 236/2006 ze dne 11. prosince 2006).

[...] RUMUNSKO

(vypouští se)

[...] SLOVINSKO

- a) Státní důchod (zákon o penzijním a invalidním pojištění ze dne 23. prosince 1999);
- b) Podpora příjmů důchodců (zákon o penzijním a invalidním pojištění ze dne 23. prosince 1999);
- c) Příspěvek na výživu (zákon o penzijním a invalidním pojištění ze dne 23. prosince 1999).

[...] SLOVENSKO

- a) Úprava důchodů z důvodu jediného zdroje příjmu, přiznaná přede dnem 1. ledna 2004;
- b) Sociální důchod, který byl přiznán přede dnem 1. ledna 2004.

[...] FINSKO

- a) Příspěvek na bydlení pro důchodce (zákon o příspěvku na bydlení pro důchodce, 571/2007);
- b) Podpora trhu práce (zákon o dávkách v nezaměstnanosti, 1290/2002);
- c) Zvláštní pomoc přistěhovalcům (zákon o zvláštní pomoci přistěhovalcům, 1192/2002).

[...] ŠVÉDSKO

- a) Příspěvky na bydlení pro osoby pobírající důchod (zákon 2001: 761);
- b) Finanční podpora pro starší osoby (zákon 2001: 853).

[...] SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

- a) Státní důchodový kredit (zákon o státním důchodovém kreditu z roku 2002 a zákon o státním důchodovém kreditu (Severní Irsko) z roku 2002);
- b) Příspěvky pro uchazeče o zaměstnání vyměřené na základě příjmu (zákon z roku 1995 o uchazečích o zaměstnání a nařízení z roku 1995 o uchazečích o zaměstnání (Severní Irsko));
- c) Podpora příjmu (zákon o příspěvcích a dávkách sociálního zabezpečení z roku 1992 a zákon o příspěvcích a dávkách sociálního zabezpečení (Severní Irsko) z roku 1992);
- d) Příspěvek na živobytí pro zdravotně postižené – složka určená na mobilitu (zákon o příspěvcích a dávkách sociálního zabezpečení z roku 1992 a zákon o příspěvcích a dávkách sociálního zabezpečení (Severní Irsko) z roku 1992).“

10) Příloha XI nařízení (ES) č. 883/2004 se mění takto:

1. Dosavadní oddíl „A. BELGIE“ se označuje jako „[...] BELGIE“.

1a. Za oddíl „[...] BELGIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„[...] BULHARSKO

Ustanovení čl. 33 odst. 1 bulharského zákona o zdravotním pojištění se použije na všechny osoby, pro něž je Bulharsko příslušným členským státem podle hlavy III kapitoly 1 tohoto nařízení.“.

„[...] ČESKÁ REPUBLIKA

Pro účely vymezení rodinných příslušníků podle čl. 1 písm. i) se manželem nebo manželkou rozumí také registrovaní partneři podle definice uvedené v zákoně České republiky č. 115/2006 Sb., o registrovaném partnerství.“⁴

2. Pořadí dosavadních oddílů „[...]“ „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „E. ESTONSKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „K. KYPR“, „L. LOTYŠSKO“, „M. LITVA“, „N. LUCEMBURSKO“, „O. MAĎARSKO“ se mění a tyto oddíly se označují jako „[...]“ „[...] DÁNSKO“, „[...] NĚMECKO“, „[...] ESTONSKO“, „[...] IRSKO“, „[...] ŘECKO“, „[...] ŠPANĚLSKO“, „[...] FRANCIE“, „[...] ITÁLIE“, „[...] KYPR“, „[...] LOTYŠSKO“, „[...] LITVA“, „[...] LUCEMBURSKO“, „[...] MAĎARSKO“, „[...]“.

⁴ Viz vysvětlující poznámku v příloze II.

3. V oddíle „[...] MALTA“ se vkládají nové údaje, které zní:

„Zvláštní ustanovení pro úředníky

- a) Výhradně pro účely uplatňování článků 49 a 60 tohoto nařízení se s osobami zaměstnanými podle zákona o ozbrojených silách (kapitola 220 sbírky zákonů Malty), policejního zákona (kapitola 164 sbírky zákonů Malty) a zákona o vězeňské službě (kapitola 260 sbírky zákonů Malty) zachází jako s úředníky.
- b) Důchody vyplácené podle výše uvedených zákonů a podle nařízení o důchodech (kapitola 93 sbírky zákonů Malty) se výhradně pro účely čl. 1 písm. e) tohoto nařízení považují za „zvláštní systémy pro úředníky“.⁵

4. Pořadí dosavadních oddílů „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „S. POLSKO“, „T. PORTUGALSKO“ se mění a tyto oddíly se označují jako „[...] NIZOZEMSKO“, „[...] RAKOUSKO“, „[...] POLSKO“, „[...] PORTUGALSKO“.

4a. V oddíle „[...] NIZOZEMSKO“ v údajích o „zdravotním pojištění“:

i) v bodě 1 písm. a) se podbod ii) nahrazuje tímto:

„ii) pokud již nejsou zahrnuty do bodu i), osoby, jež jsou rodinnými příslušníky vojáků v činné službě a žijí v jiném členském státě, a osoby, které mají bydliště v jiném členském státě a mají podle tohoto nařízení nárok na zdravotní péči ve státě svého bydliště, avšak náklady hradí Nizozemsko.“;

⁵ Společné prohlášení maltské vlády a Evropské komise do zápisu z jednání Rady (viz příloha III).

ii) v bodě 1 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) Ustanovení zákona o zdravotním pojištění (Zorgverzekeringswet) a zákona o obecné úpravě zvláštních lékařských výdajů (Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten) týkající se povinnosti platit příspěvky se vztahují na osoby uvedené v písmenu a) a na jejich rodinné příslušníky. Co se týče rodinných příslušníků, hradí příspěvky osoba, od které se odvozuje nárok na zdravotní péči, s výjimkou osob, které jsou rodinnými příslušníky vojáků v činné službě a žijí v jiném členském státě; tyto rodinní příslušníci hradí příspěvky přímo.“

5. Za oddíl „[...] PORTUGALSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„[...] RUMUNSKO

Žádná.“

6. Pořadí dosavadních oddílů „W. SLOVINSKO“, „X. SLOVENSKO“, „Y. FINSKO“, „Z. ŠVÉDSKO“ a „AA. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „[...] SLOVINSKO“, „[...] SLOVENSKO“, „[...] FINSKO“, „[...] ŠVÉDSKO“ a „[...] SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“.

VYSVĚTLIVKA

Ohledně oddílu o České republice v příloze XI týkajícího se „registrovaného partnerství“ bylo dohodnuto, že tato otázka bude muset být podrobně posouzena správní komisí s cílem určit, zda je případně nutné nalézt horizontální řešení nebo vložit další oddíly týkající se jiných členských států.

NÁVRH PROHLÁŠENÍ DO ZÁPISU Z JEDNÁNÍ RADY

Návrh společného prohlášení maltské vlády a Evropské komise:

„Zahrnutím důchodů vyplácených podle:

- * zákona o ozbrojených silách (kap. 220);
- * policejního zákona (kap. 164);
- * zákon o vězeňské službě (kap. 260); a
- * nařízení o důchodech (kap. 93)

do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 883/2004 není dotčena klasifikace těchto režimů podle vnitrostátního práva.“